



Artà



ANY III - NÚM. 17 - SEGONA ÈPOCA - PERIÒDIC INDEPENDENT D'INFORMACIÓ LOCAL - MARÇ, 1987



Com un bri d'aire fresc l'Artà torna a aparèixer dins els dies de Carnestoltes.

El nostre dibuixant Pep Forteza ha simbolitzat, amb les caràtules sorgides de Sant Salvador, els nostres desitjos de veritat i de bulla. L'Editorial dóna la raó de l'aturada i els propòsits de la continuïtat.

I fixau-vos en l'enunciat. Som i serem un periòdic independent. Ningú no ens manipularà.

Sortim perquè creim que fa falta al nostre poble una veu independent, una revista acurada, i una finestra a les opinions. Aquí ens teniu.

Editorial

Heus aquí que tornam a esser entre els nostres benivolguts lectors, que quasi bé és tot Artà. Perquè la, diem-ne pausa, que ha tingut la nostra revista no era degut a la manca de suscriptors que passaven de quatre-cents i per tant feien viable econòmicament la publicació.

Va esser una manca d'activitat financera a l'administració, que no s'ocupava de cobrar, i es féu necessari l'aturada d'activitats.

Ara, de bell nou, tornam a sortir amb el propòsit de continuar i mantenir la nostra independència, el nostre sentit crític, el nostre humor i la nostra col·laboració per a qualsevol activitat artística, cultural o senzillament beneficosa per al nostre estimat poble.

Un bon nombre de persones de provada solvència ens han demanat que seguíssim endavant, posant-se, com aquell qui diu, enfront de la situació. Molta de gent trobava a faltar l'Artà. Tot plegat ens ha decidit a continuar.

Fer una publicació de la premsa forana és sempre un repte i una aventura. Nosaltres, junt amb els qui desitgen que sortiguem cada mes, la volem emprendre.

Ara bé, la nostra feina, els nostres afanys es bolcaran damunt l'Artà, però no podem perdre-hi un cèntim.

Esperem que entre els suscriptors, la mena de publicitat i les subvencions puguem sobreviure. Si no fos així, i el poble no ens volgués, tornàrem a aplegar.

Lector: una vegada corregida i posada a punt l'administració d'aquest periòdic, tu tens la paraula.

Si així ho voleu, mensualment ens veurem les cares. A les nostres planes hi trobareu els treballs d'uns homes i dones que, escrivint, sols volen una cosa: el bè d'Artà i els seus habitants.

Artà

Any III - N.º 17 - Març, 1987

Redacció:

NICOLAU CASELLAS FLAQUER
JOAN ESCANELLAS LLINÀS
ARTURO POMAR THOMÀS
JOSÉ MISLATA CUELLAR
MAITE SERVERA GUAL

Col·laboradors:

JOSEP MELIÀ
BONET DE SES PIPES
SANTIAGO PERELLÓ
MIQUEL BOTA TOTXO
BERNAT DEYÀ
MIQUEL MOREY LLITERAS
ANTONIO GINARD CANTÓ

Administració:

JOAN SUREDA VIVES
ROSA CURSACH SALAS
MARGARITA GINARD GINARD

Maquetatge: ARPO

Dibuixants: ARPO

JOSEP FORTEZA HIDALGO
NICOLAU BELTRAN RIERA
JOAN ESCANELLAS GENOVART
CATALINA JUAN BRUNET

Repartidor: JOAN BUJOSA TOUS

Coordinació:

ARTURO POMAR THOMÀS
SERAFÍ GUISCAFRE GENOVART

IMPREMTA POLITÈCNICA
Troncoso, 3 - Telèfon 71 26 60
07001 Palma de Mallorca
Depósito Legal 203-1983

gloses il·lustrades

3 DECIMES D'UN VELLÓ, D'ES JAI DE SON AMETLER

En Biel de S'Almudaina
va tenir molta de gent,
inaugurà es Monument
amb xampany, brou i samfaina.
Qui no sia una rampaina
trobarà comoditat,
que N'Antònia és molt feinera,
Na Francisca reguitzera,
i s'al·lot, un llamp creuat.
Es Monument vos espera.

S'història d'es robatoris
ja s'és feta massa llarga;
sort que es Sergent los amarga,
però ells segueixen, i foris!
Encara hi ha gent cols floris
que de por s'és tornat tova.
S'ha de tair sa gatova,
perquè es bosc no tengui espines,
que, si mos tornam gallines,
mos tondran fins a sa cova.

Ara som es darrers dies
hem de ximbombar a les totes,

hem de cantar i menjar coques
i desfressar fiis i fies.
Però, bergant, tu no sies
qui digui sa veritat;
si abans no t'has desfressat,
ho podries passar pupa.
Que sempre donen sa cupa
a qui té sinceritat.

Artà s'havia adormit
una llarga temporada
i amb sa cara espavilada
altra volta ha sortit,
ben fener i decidit,
torna a prendre s'escarada.

Amb l'Artà tornam tenir
lo que sa gent demanava;
tot es poble l'enyorava;
ara ja el poreu lletgir;
si hei voleu contribuir,
no vos posaran cap trava.

Anem, idò, endavant,
tothom hi pot prendre part,
un més prest, s'altre més tard
colaborà' és important;
aquest poble de llevant
demostra cultura i art.

TONI BUL·LER

cabòries de sa comare



N'hi ha que troben que en Sarasate pixa fora d'es test. En Sarasate fa lo que ha de fer: un acte social d'una inauguració. Lo que passa, que n'hi ha que la tenen tan arrufada que no arriben a s'orinal i se compixen es calçons.

I què diràn quan sàpiguen que se'n va a Alemanya a exposar a München, amb tot es «gasto» pagat. Aquest pic sols no la se trobaran.

No oblidem s'altre artista artanenc: en Pere Pujol. Ha fet un pas p'es serverins que val ulls per mirar. Aquests punyeteros serverins saben a on encomanar ses coses i estan fent una Setmana Santa que ben prest serà millor que sa nostra.



Per paga S'Endavallament està com a estancat. Ni se fan vestes noves, ni se millora sa processò del Sant Enterro. Sa Confraria se limita a repetir lo que feia l'any passat. Al·lots, això necessita renovar-se... per no morir.

Es robatoris dins Artà són cosa antiga. I mentre p'es jutjats i per s'Ajuntament se creguin que tots, son «el bon lla-dre» tendrem aquesta plaga. Crec que ha arribat s'hora de fer-ne un escarment. I sort que sa Guàrdia Civil no va de bromes, que si no, Artà seria «La Ciudad sin Ley».

Es nostros ximbombers s'estan professionalitzant. Pensau, entre Sant Antoni i es Carnaval, amb actuacions a Sa Colònia, Cala Rajada i Sa Torre de Canyamel, i ses ximbombades dins es poble, actuen més que Na Bel Pantoja.

I ara, per afegitó, un grup va anar a Ciutat i la va armar. Es veïnats encara vatuen. Saps Na Maria Sua i companyia que en fan de veta si volen!

Ai!... Ai!... Ai!... Han fet un plànol per un Teatre-Cinema. Ai!, Ai!, Ai! S'haurà documentat s'arquitecte? Es teatres són una especialitat que no dominen gaire, i amb es mateixos diners pot sortir una joia o un esguerro.



Hauran pensat amb es telar, amb sa pinta, per amagar es decorat darrera es bambolinet... Amb es camerins, sala d'assatjos, ignífugació, pont elèctric, barres electrificades, llum cablejat, contrapesat, etc., etc., etc. Ai!... Ai!... Ai!...

S'ha inaugurat es dispensari nou. Ara lo que manca és que hi hagi salut per disfrutar-lo.

Es Blanes dugueren ses aigües netes i conduiren ses brutes. Ara han ratificat sa deixa de l'Hospital. De ben nats és esser agraits.

Som un poble de sort. Sa Senyora dets Olors, sa Residència; Es Blanes; l'Hospital; en Tòfol Sagristà, Na Batlessa; en Pujol; el Pare Ginard; en Sarasate; es Monument. Som un poble sortat.



Pareix esser que mos tornarem veure. Almanco mos han assegurat que hi ha corda per dos anys. Preparam sa festa de ses comares. Recordau: sa d'or, per sa millor feina artística; sa d'argent, per sa tasca cultural; sa de bronze, p'es millor artesa o artesana. Farem festa... i cultura.

Parlarem de Sa Canova quan en sapiguem l'oremus. Parlarem de ses partions de Costa i Llobera. Parlarem d'es clots i d'aquestes hermoses faroles, i de qui alena. Sempre sense riure-nos de ningú. Si de cas, de mi mateixa. Una comare vella sempre fa rialles i qualche vegada pica... pica. Ja se sap: qui té ronya que se grati.

Bones Carnestoltes. Bona Corema. Ai, Corema moderna, que ho ets de reguitzera! Ara ja no mos amenacen amb l'infern. Ara mos parlen d'es Sida.

Adéu, estimats! Fins a's mes que ve.



**Ferretería
ascual**

Calle Cardenal Despuig, 12
Teléfono 56 23 92
ARTÀ - Mallorca

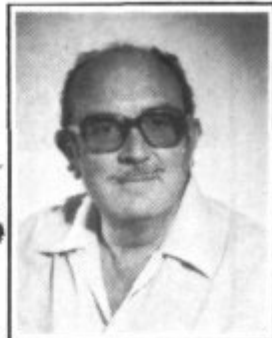
Ferretería SAN LORENZO

Calle Mosén Galmés, 37
Teléfono 56 96 50
SAN LORENZO - Mallorca

HERRAMIENTAS PARA LA CONSTRUCCIÓN
PINTURAS • BRICOLAGE
SERVICIO DE ALQUILER
HORMIGONERAS - COMPRESORES
GENERADORES - MONTACARGAS
M. DISCO - ETC.



ARTANENCs fora d'ARTÀ



NCF

NOM: BARTOMEU LLANERAS SANCHO

Malnom:

Edat: 69 anys.

Ocupació: Militar retirat.

Aficions: Fútbol i la patideta de truc a l'Agrupació de Veterans.

Adreça: Arquitecte Bennàzar, 57, 7.º, 2.ª

Adreça d'Artà (si cal): a Ca Na Bàrbara Xamena d'en Joan Busquer i a Can Faro, viudo de Rosa Xamena.

Fills: Catalina i Joan, amb 3 néts.

Va formar les orquestines **Borneo, Ritmo y Melodía, Bauzá y su Ritmo, i Los 4 Latinos.**

Nota. Aquesta fitxa es va redactar abans de la mort de Na Rosa; per tant, serveixi alhora per expressar-li el nostre més sentit condol. De ser viva, creim que no hauria impedit la seva publicació. Al cel sia.

NOM: MIQUEL LLODRÀ PASCUAL

Malnom: Massot. Edat: 67 anys.

Ocupació: Funcionari de Correus jubilat.

Altres dedicacions: Cursets de Cristiandat.

Aficions: Cercar esclata-sangs, pescar.

Adreça: Carrer Soletat, 5, 1.ª Palma.

Casat amb: Pilar Serrano.

Fills: Un i un nét. El fill és comandant pilot i director d'operacions d'Air Europa.

Relació amb el poble: Amb molts d'artanencs de Ciutat.

Acudeix a la tertúlia que En Pere Febrer «Caminal», En Jaume Jaumí, En Llorenç Rayó, En Francesc Xamena i altres han organitzat pel cafè dels aparcaments de la Plaça Major, mitjan de-matinet, i, com és natural parlen d'Artà. Es pot dir que estan ben al dia de tot el que passa pel poble.



Conflictes i vagues

La coneguda màxima «dos no s'entenen, ves què han de fer tants!» és complementària de «quants més són, més s'em-bullen», i antitètica de «si un no vol, dos no es barallen». Hem de reconèixer, però, que s'apliquen a molts més casos les dues primeres que no la tercera. La concòrdia, si va a dir ver, resulta de moment una **rara avis**. En canvi, a tot arreu caplleva la discòrdia, l'embull i la desavinença. La **desavinença** (no «des-venència») és pa de cada dia, el que subratlla l'aspecte conflictiu de la naturalesa humana, conseqüència —diuen— del pecat original.

No són d'estranyar, doncs les **fregades, enfrontaments i aturs** (no cal dir «roces», «enfrontaments» i «paros»). Els **aturs**,

delictes, altre temps, **de lesa patria**, destorben el procés productiu, amb una finalitat estratègica. Són esdeveniments no del tot agradables, però que atreuen l'atenció del públic i, per això, motiven converses i tertúlies incessants d'un cap a l'altre de la terra. El vocabulari que s'hi empra conté les habituals formes espúries que hauríem de posar de manifest i evitar-ne la utilització.

¿És que el nom correcte de les coses, a part que en facilita la comprensió, n'alteraria la substància? La mal anomenada «huelga», ¿perd eficàcia reivindicativa quan, correctament, es diu **vaga**? ¿I quin «apoio» necessitaria, si comptàs amb el suport majoritari? ¿No són prou clars, pentura, i ben entenedors els nostres termes per haver de cercar manlleus? Si, tanmateix, n'incorporam alguns, són preferibles els originals i no les traduccions imprecises. Per això, admetem anglicismes com **boicot i locaut** (no «cierre» patronal), antònim de la vaga, ja que implica un refús del patró de donar feina als seus obrers.

Són afectades també pels barbarismes altres formes de lluita social, com les manifestacions, definides com reunions populars, generalment a l'aire lliure, per expressar determinades opinions col·lectives. Solen ser de caràcter pacífic quan no s'hi **fiquen** o s'hi **filtren** (no val ni és correcte «colar-s'hi») els indesitjables **avalotadors** (no «alborotadors»), per armar el conseqüent rebombori i fer una guitza certament multitudinària.

Una manera dràstica de resoldre un conflicte laboral és despatxar (no «despedir») el treballador. En castellà s'usa el terme «despido». Nosaltres en deim **comiat**. Donem comiat, doncs, a tantíssims de mots inautèntics que xuclen parasitàriament la nostra saba.

JOAN ESCANELLAS I LLINÀS



TALLERES MIGUEL MOREY

AVDA. FERROCARRIL, 5 - TELF. 56 21 20 - ARTÀ

NUEVO SERVICIO OFICIAL CITROËN

Ahora financie su nuevo vehículo o furgoneta CITROËN al 5%

VENGA A VERNOS Y SOLICITE INFORMACIÓN



La paralización de «SA CANOVA» podría ser nefasta para el desarrollo económico de Artà

El Parlamento de la Comunidad Autónoma de Baleares podría aprobar en breve la «Ley de declaración de Sa Canova d'Artà como área natural de especial interés», que paralizaría la urbanización, aprobada y medio construida, precisamente en el momento en que, al parecer, se iban a continuar, a cargo de una nueva empresa, las obras iniciadas hace años.

Dada su gran importancia y volumen, las obras de la urbanización de Sa Canova que se pretenden terminar constituirían un núcleo de desarrollo que afectaría, directa o indirectamente, de forma muy positiva, a toda la población de Artà y toda su comarca.

Se me ha pedido una opinión objetiva para publicar en estas páginas, tan queridas por toda la población de Artà, y voy a intentar, desde mi punto de vista de observador de la problemática urbanística de Baleares, ser, dentro de mis limitaciones, lo más objetivo posible.

SORPRENDENTE PROYECTO DE LEY

Sin menospreciar el paisaje de Sa Canova debo afirmar con presunta imparcialidad —y que no se me ofendan los artanenses— que en Baleares hay numerosos espacios de un interés y valor ecológico-paisajístico muy superiores a los de Sa Canova. A mayor abundamiento, el hecho de que en Sa Canova exista una urbanización a medio construir todavía reduce muy considerablemente los motivos de una posible protección «como espacio natural». Si además se considera que los terrenos a urbanizar tienen el Plan Parcial aprobado y de que se trata de un Centro de Interés Turístico vigente, aprobado por el Consejo de Ministros, su presunta protección va careciendo de sentido cada vez más. El sentido es NULO si se considera además los TREMENDOS PERJUICIOS que para ARTÀ supondría otra paralización (esta vez definitiva) de Sa Canova. Podría ser que, precisamente, se haya presentado al PARLAMENT un Proyecto de Ley, declarando a Sa Canova espacio natural de especial interés, PARA LOGRAR SU PARALIZACIÓN EN EL MOMENTO QUE SE HAN CONOCIDO LAS POSIBILIDADES DE REANUDAR LAS OBRAS. De confirmar esta sospecha, estaríamos ante la «contraplanificación», ante la negación de la ordenación del territorio. En pocas palabras ante, una vez más, otra «politización del urbanismo».

BAHÍA NOVA, S.A.

No quiero hacer historia, porque en Artà se conoce sobradamente la problemática de Sa Canova, iniciada por la quiebra de la sociedad BAHÍA NOVA, que dejó a medio construir la urbanización y el campo de golf. Lo que sí parece un hecho cierto es que en la actualidad existe otra sociedad que ha realizado todas las gestiones jurídicas, financieras y administrativas necesarias para adquirir los terrenos y todos sus derechos urbanísticos. Que, al parecer, tienen la intención, no tan sólo de terminar las obras previstas, sino también reducir alturas y volúmenes edificables y respetar el litoral para no desmerecer en ningún momento de su entorno.

DECISIÓN POLÍTICA

Quiero decir de antemano que no soy experto en temas políticos ni voy a prejuzgar ninguna actuación de los partidos políticos en lo que a la Ley que paralizaría Sa Canova se refiere. Debo afirmar, no obstante, para conocimiento de los habitantes de Artà, que para su aprobación en el PARLAMENT no son suficientes los votos de la izquierda. Que para obtener la mayoría se necesitaría la participación del centro o la derecha. También debe conocerse que la Ley podría aprobarse previendo una protección parcial de Sa Canova, permitiendo la urbanización del resto. O sea, una LEY NO PARALIZANTE, diferente de la de Es Trenc, pero con más posibilidades de rentabilidad por parte de la sociedad promotora. Por último, debe también tomarse en consideración, puesto que estamos al final de la actual legislatura, la posibilidad de que EL PROYECTO DE LEY DECAIGA, o sea que no lo apruebe el actual Parlamento, por lo que en la próxima legislatura no podría llevarse a efecto si no se presentase de nuevo por el partido político correspondiente. Esta solución no sería acertada porque así se iniciaría un largo período de INSEGURIDAD JURÍDICA INADMISIBLE PARA LA SOCIEDAD PROMOTORA.

OBRAS EJECUTADAS

Con la máxima objetividad de la que soy capaz —naturalmente mis limitaciones son infinitas— no comprendo cómo el Parlamento Balear puede plantearse declarar espacio natural a unos terrenos con calles abiertas (varios kilómetros asfaltados), alumbrado público, algunas edificaciones, 40 kilómetros de conducciones colocadas, movimiento de tierras, depósito de agua en construcción, 17 estaciones transformadoras, campo de golf prácticamente terminado que, al estar abandonado, crecen... las malas hierbas...

Evidentemente todo ello constituye un espacio. Pero si entendemos como NATURAL lo que la naturaleza ha hecho con verdad, sin artificio... ¿No estamos ante una de las paradojas más grandes de la actual legislación? ¿Cuál es realmente la opinión de la población autóctona de Artà? Entiendo que lo NATURAL en una DEMOCRACIA es que se respete la opinión de las mayorías, y la mayoría de artanenses no pueden estar a favor de esta Ley que hipotecaría el desarrollo de Artà y sus posibilidades de incrementar su patrimonio y mejorar su Status.

DESARROLLO ECONÓMICO DE ARTÀ

Prácticamente la totalidad de municipios costeros de Baleares tienen uno o varios núcleos urbanos de desarrollo turístico-recreativo junto al mar. Estos núcleos constituyen el auténtico motor del desarrollo económico de todo el término municipal, por lo que toda la población autóctona y residente se beneficia ya sea directa o indirectamente. No quiero dar muchos ejemplos, porque son de todos conocidos, pero... ¿qué sería de Calvià sin sus núcleos turísticos? Pollença (Puerto), Son Servera (Cala Millor), An-

dratx (Puerto), Santanyí (Cala d'Or)... etc., etc., etc.

Tampoco es necesario realizar atentados ecológico-paisajísticos. Debemos agradecer a los ecologistas que tengamos siempre presente esta cuestión; pero no podemos por ello anular el desarrollo.

La urbanización de Sa Canova, incluyendo la atracción del turismo de calidad, en base a la existencia de un campo de golf, prácticamente construido, podría beneficiar enormemente a toda la comarca de Artà.

Facilitaría la obtención de recursos al Ayuntamiento que podría evitar de esta forma el incremento de impuestos y exacciones a la población actual y al mismo tiempo podría llevar a efecto obras y servicios que en la actualidad no puede afrontar por falta de dotaciones presupuestarias.

Se puede afirmar, pues, que estamos ante un momento VITAL PARA EL FUTURO DE ARTÀ, parecido al que vivió Campos con Es Trenc, de todos conocido, aunque con la diferencia de que Es Trenc tiene un mayor valor ecológico que Sa Canova, y además no tiene una urbanización en ejecución y aprobada por Consejo de Ministros, la Comisión Provincial de Urbanismo y el Ayuntamiento.

AYUNTAMIENTO

No cabe duda de que ante un caso de tanta importancia socio-económica como el de Sa Canova, el Ayuntamiento de Artà debe pronunciarse urgentemente. De la misma forma que se ha obtenido autonomía urbanística por parte de nuestra Comunidad Balear, no cabe duda de que el PARLAMENT debe escuchar la opinión del Consistorio de Artà, que también tiene derecho, en sentido moral de la palabra más que en el preceptivo, a decidir el futuro urbanístico y el desarrollo económico de Artà.

PROBLEMA JURÍDICO

De la misma forma que no he pretendido juzgar actuaciones políticas, tampoco quiero entrar en la problemática jurídica planteada. A lo largo de mis colaboraciones en «EL DÍA», periódico que ha tratado profundamente el problema de SA CANOVA, ya he planteado la compleja y tremenda problemática jurídica que envuelve a la urbanización de Sa Canova.

Solamente, a modo de resumen, puedo afirmar que la «Ley de declaración de Sa Canova d'Artà como área natural de especial interés» podría ser inconstitucional y atentar contra la autonomía urbanística municipal; que Sa Canova obtuvo por su aprobación del Consejo de Ministros la declaración de Centro de Interés Turístico con excepcional utilidad pública, y que el propio Ayuntamiento de Artà declaró vigente el Centro de I. Turístico, lo mismo que la Consellería.

Todo ello, pues, podría resultar inútil si el Parlamento de la C.A. de Baleares aprueba la ley de protección de Sa Canova. Estamos ante la posibilidad de que se produzca una flagrante injusticia con Artà y toda su comarca, que sería prácticamente irreversible. Todo ello, además, sin perjuicio de tener que abonar elevadas indemnizaciones a los promotores de la urbanización, que se les podría crear una situación de inseguridad jurídica con trascendencia incluso en todos los países de la Comunidad Económica Europea. No es normal ni coherente que, después de que Sa Canova obtuviera todas las aprobaciones preceptivas, y después de haber realizado elevadas inversiones en la misma, se declare en el «PARLAMENT», de un plumazo, «ESPACIO NATURAL». ¿Quién responde de las elevadas indemnizaciones que podrían derivarse de tal actuación? Desde luego, los parlamentarios NO, porque, de lo contrario, la decisión sería otra...: PROTEGER; PERO NO PARALIZAR.

BERNARDO DEVÀ PALMER



PETITES HISTÒRIES D'ES SAULONAR

SA SITJA D'EN BIEL SISSA

L'any trenta set en Biel Sissa feia carbó dins Es Verger i dins Aubarca.

En Biel era casat amb Na Magdalena Saqueta, que havia estat de criada a ca sa Senyora d'ets Olors.

En Biel era de dretes, i Na Magdalena, dona alta, curra, dolça, primmirada i molt religiosa, era com si fos de cas senyors. Votava lo que ells votaven. No tenien descendència, i en Biel per Sant Antoni, feia de dimoni gros. El ballava molt bé i s'envergava qualche esquitet de cazalla.

Per aquelles saons, es carbó era molt necessari. Planxadors, cuines i brases n'empraven, i ses garrigues, entre es carbó i es forns de calç, romanien netes i *cuidades*. Ara es gas butà, s'electricitat i ses plaques solars han acabat amb ses sitges, i ses garrigues sovint se peguen foc, ja que ningú no se'n cuida de netejar-les.

Don Antoni Solivelles li havia dit que exsecallàs ses alzines de prop de Sa Font d'es Huguers i que se fés per amunt per dins s'Esquena d'es Mul, s'Arboceret i es Jaços d'es Bous. Anant i venint p'es camí d'Aubarca, qualche dia es trobava amb en Jaume Barraca que a par que ni dugués qualcuna d'amagada. Tal volta era per sa puta política, ja que en Jaume votava ses esquerres i no es refiava del tot d'en Biel.

Aquest no es posava amb ningú. Era amic d'en Toni Tit, cap de Sa Falange local, amb qui havia ballat es dimonis molts d'anys, i coneixia tots es milicians que feien guàrdies a sa vorera de la mar p'es Matzoc i Punta Grossa. Coneixia tothom de possessions i llogarets que confrontaven amb es camí d'Aubarca. Es de Sos Sanxos, l'amo en Joan Seu de S'Amara-dor, En Pere i en Lluís de Son Puça, on s'havien establert, procedents de Son Morei i Son Sureda, després d'estar an Es Rafal; es de Can Papa, es Metler i en Guidet. Gent de tota manera de pensar que tenien en comú sa dedicació a sa terra.

Un vespre es presentà a ca seva en Francesc Cendra.

—I quina cosa...?

—He pensat que podria venir amb tu a fer carbó. Ja saps que jo no amag mai es braons i, si és necessari, pic de granat.

—No acabàrem es sementer, i dins sa barraca hi caben dues lliteres...

Dit i fet, es posaren a tallar, tragar troncada i compondre plegats.

En Xesc, però, anava com a fuit. S'aixecava dematí, i es vespre deia que anava a parar llences, però no duia mai ni cap congre ni morena ni molt manco un llobarro.

Per altra banda es quissó, que coneixia en Xesc d'una hora lluny, qualche vespre lladrava mes del compte i fins i tot ron-cava rabiós, com si qualche desconegut s'atracàs massa en es rotlo de sa sitja.

Un migdia ja no pogué més. Era s'estiu.

Havien tallat tot es dematí, carregaren es carro i desca-rregaven lo que seria sa darrera carretada per compondre es caramull. Es capvespre taparien, i s'horabaixa li pegarien foc.



TERTÚLIA D'ES MIRADOR



La Federación de Ciclismo ha instituido un premio a la mejor labor ciclista en la Part Forana, cuyo premio se intitula «Guillermo Bujosa Gananci». Indudablemente, la afición y la dedicación de l'amo En Guillem Gananci dejó huella.

Se inauguró la Unidad Sanitaria.

Miquel Sarasate se ha incorporado a Es-clafits i Castanyetes. La Rondalla suena bien, muy bien. La labor de Miguel mejorará el sonido y las voces. La familia Ginart es eminentemente musical, y su incardinación en nuestro pueblo se hará notar. Saps que sonen de bé aquests violins!

Don Mateo Carrió Muntaner ha sido encargado de la redacción, del proyecto técnico y la dirección de la obra de la segunda fase de Na Batlessa.

En nuestro próximo número comenzaremos a publicar la sección «PERSONAJES INSÓLITOS», siendo el primero «En Toni Rai». Se hablará de caballos.

Joan Sarasate expondrá en Manacor el próximo mes de marzo. Hacía ocho años que Sarasate no se presentaba en la Ciudad de las Perlas, en la que Cinto Planas Sanmartí hizo la mejor semblanza de nuestro escultor en hierro.



Con asistencia de Gabriel Oliver
Inauguración oficial de la
nueva Unidad Sanitaria

SANTIAGO, Artà

Subvencionado por la CA y el Ayuntamiento tuvo lugar la inauguración de la nueva Unidad Sanitaria, a la que asistió el conseller Gabriel Oliver.

La instalación ha sido erigida en «L'Hospital», edificio que en 1833, gracias a la tutela de Monserrate Blanes y Juan, fue dedicado a la atención de pobres y ancianos necesitados bajo la denominación de «Asilo de Santa Rosa». El transcurrir del tiempo llevó a cambiar su cometido hacia prestación de primeros auxilios y de dispensario.

Modifica las funciones y su propiedad, por las que lo había creado y destinado, «es beato Patró», surgió la renuncia a estos derechos por Carlos Font Blanes, gesto que le ha



—Xesc. Tu en dus qualcuna de moguda. No te creguis que m'ho bec a lo de ses llences. Una cosa vaig prometre a don Toni. Que no faria contraban. Quina la fas tu, dematina-des i vespres. I per què te'n dus una barxa i tornes de buit?

—No hi ha res de contraban. Ara amb sa guerra civil nin-gú no s'atreveix a dur res d'Alger.

—Idò ja me diràs què putes fas. Mentre no mos don què sentir.

En Xesc se treu es capell de palma, se grata es cap, que brollava de suor, i diu:

—Mira, Biel. No te volia comprometre. Hi ha homes fuits amagats per dins Es Verger: En Filmorat... en Mulinet... en Rabassó...

—Putes sagrades! Sí que te n'has cercada de ronya!

En aquest moment es ca va lladrar encoratginat i, de da-rretera sa barraca de càrritx, sorgiren de dins s'alzinar en Mateu Roig i en Bernat Tort, armats fins a ses dents, camisa blava i corretjam, Màuser en es coll i punyal i pistola a sa corretja.

—I... de què anam?

En Xesc Cendra quedà esblanqueït, dubtant si l'haurien sentit.

—Lo que es veu no es pregunta —respongué en Biel.

—Venim que mos digueu sa veritat. Hi ha rojos amagats dins Aubarca i Es Verger. N'hem vists per dins Es Corral d'es Tabac i p'es Pi de Sa Romana.

En Xesc estava a punt de rebotar. Què faria en Biel ara que acabava de sebre es tuàutem?

—Res sabem.

—Tu pot ser que no en sàpigues res. Però en Cendra és de sa mateixa corda que es fuits. El mos ne duren amb nol-tros i mos ho declararà tot.

—Saps què te vull dir —diu en Biel—. Tu, no te'n duràs ningú. I anit aniré a la vila i en parlaré amb en Toni Tit. Pu-tes de venir a destorbar sa gent que fa feina! Noltros sols feim carbó i no saben si hi ha ningú escondit. I a Cas Senyor que aniré. Hem d'acabar d'una vegada.

—No te posis així, homo. Venga!, afegiu aquest gall a s'olla i dinarem amb voltros.

—Cap n'he de mester de gall! Hi ha fideus a voler, per-què n'hem fet per dos dies.

—Idò convidau-nos.

—Dinaren en silenci. Pegaren foc a un filet, i es dos fa-langistes es tornaren a carregar es Màuser i partiren cap a ses



Miraculosament ES SAULONAR està talment com estava quan ets arta-nencs que segaven a Ciutadella desembarcaven d'es llaüt que els tornava.

Esglésies Velles, per tal de pujar a vigilar per dins es Matar i Sa Talaia Moreia.

Sentiren en Barraca que pagava dos bels quan sortiren a s'Arenale, talment com si un cabrit s'hagués embarassat i espolsàs per desfer-se'n de sa corda. Ells sabien que era en Barraca, però en Roig i en Tort es pensaren que era una cabri-da.

En Biel i en Xesc, sense parlar, acabaren de tapar sa sit-ja, pegaren foc i vetlaven un vespre perhom.

Mentre estava dins sa barraca, sentia en Biel qualche ves-pre, es saluet d'una xerradissa com a temorenca. Mai no vol-gué aclarir qui ni de què xerraven.

Si qualche vegada veia una mata o un arbocer que es re-menava mentre es quissó lladruscava rabiós, mirava cap a s'al-tra banda, i si es dissabte li quedaven queviures els deixava a la vista, defora de sa barraca, damunt un greny. Es dilluns no trobava res mai.

En Biel era de dretes. Es fascisme li feia oi.

ES BORNÍ

merecido el reconocimiento y distinción del Ayuntamiento.

La nueva Unidad Sanitaria consta de tres despachos de consultas para médicos, de ATS, salas de espera, laboratorios y salas de aparatos. Está dotado de calefacción y servicios para personal técnico y público. El mobiliario está completamente remozado y el material clínico instalado tiene una valoración superior a los cuatro millones de pesetas.



La consecución de esta nueva Unidad es la ratificación de la necesidad de la mutua co-laboración con los organismos de gobierno.

Nuevo local de «Artà balla i canta»

Fundada en 1974, la agrupación «Artà balla i canta», ha recorrido un largo camino.

La carencia de local adecuado para en-sayos y actividades agravado con el de cada

día creciente número de socios-practicantes, lle-varon a los dirigentes a abordar, de una vez, el problema suscitado, adquiriendo una casa sita en la calle Abeurador. Realizadas algunas reformas de albañilería se ha procedido, por socios y simpatizantes, a adecentarlo y deco-rarlo convenientemente, con lo cual, se resol-verá uno de los problemas más dificultosos para el desenvolvimiento de la entidad.

La inauguración, con fiesta por todo lo alto, será el próximo domingo. Inaugurado el local, habrá «ballada popular», en la «Plaça de S'Aigua», con refrigerio para todos los asis-tentes. Al mismo tiempo, se podrá visitar la nueva instalación. La fiesta empezará a las seis de la tarde.

Carnaval 87

SANTIAGO, Artà

Animación y bullicio son una constante en estos días de carnavales. Proliferan las *xim-bombades*, genuina expresión del espíritu y esencia de la fiesta, una fiesta típica arraiga-da en el sentir del pueblo. *Els darrers dies fan bulla* no ha sido sólo un cantar, sino realidad permanente, con el *dijous llarder*, la *rueta in-fantil* y la *rua dels majors*, preludio y apoteo-sis a la vez de una festividad añeja.

Acusado, absuelto de cultivar marihuana en su jardín

PALMA.—La sala segunda de la Audiencia Provincial ha absuelto al escritor alemán residente en Mallorca Will Uwe Armin de un delito con-

tra la salud pública (cultivo y tráfico de estupe-facientes), para el que el ministerio fiscal solici-taba dos años de prisión menor. El tribunal considera que la marihuana encontrada en el jar-dín del acusado era para ser consumida en infu-siones.

La sentencia declara probado que el 10 de agosto de 1985 la Guardia Civil encontró en el jardín del escritor, situado en una finca de Artà, plantas de *cannabis* con un peso de 1.500 gramos.





ANTONI LLITERAS PASCUAL,

Oficial Major del Parlament de les Illes Balears

Acaben de tocar les dues. En Toni m'ha citat en aquesta hora per tenir un poc de assecc però, així i tot, ni es telèfon ni ses visites ens deixen tranquils. A sembatudes, se va confegint aquesta entrevista. Escoltau-lo, que val la pena.

«Vaig néixer a Artà es 30 de maig del 1941, mumpare i muma-
re eren manacorins, encara que afincats a Artà. Ses branques me
vénen de dos puestos, per part de Lliteras som procedents de Son
Servera. Hi ha es metge de sa pesta de 1820 i es meu besavi, que
se'n va anar a Manacor. A principi de segle adquiriren s'Estelrica.
Tenc molt bons records de petit des poble: l'amo En Colau Xina,
l'amo En Guiem Ganància, l'amo En Joan Gil, D. Llorenç Puja-
munt, D. Pep Ramis d'Ayreflor veinat nostros, ses meves anades a
Can Moreu a escola amb sor Magdalena... fins i tot conserv sa
foto de davant sa coveta des pati de s'escola, que guardam com
si fos un tresor. Record D. Llorenç Lliteras i es dia que va arribar
la Mare de Déu de Sant Salvador amb tota sa problemàtica que
allò va dur... D. Pep Jordana que m'ensenyà es Credo i sa Salve;
En Xesc Nonga i En Monserrat de sa Torre, En Joan Garcias, ca-
sat amb una cosina meua, apotecària des poble. Vaig fer es batxi-
ller a Monti-Sion, però cada diumenge solia comparèixer. Se me
va ocòrrer fer-me militar, però es meu avi m'ho va llevar des cap
i me vaig fer missèr a Barcelona. Fent ses milícies a Eivissa vaig
tornar coincidir amb amics des col·legi com N'Abel Matutes i En
Fèlix Pons... Més envant, ses oposicions a Administració Local, amb
so número 1 de puntuació, que perd per un fet singular: un bon
dia, es professor d'Hisenda me fa sortir a «l'encerado» i, captant
sa meua pronunciació mallorquina, m'atura i diu: «—Y que tiene
Vd. algún antepasado inglés?». Jo, sa veritat, potser ferit en es meu
amor propi, li vaig contestar que era «de una de esas colonias que
Vds. tienen desperdigadas por el Mediterráneo». Això va dur coa,
perquè me volgueren tatxar de separatista. Després de dirigir una
temporada Seguros Mapfre, me proposaren ser es Secretari de Cal-
vià, es segon ajuntament balear en qüestions de pressupost. Venia
a ser un miura per un senzill noviller. Se trobava amb una organit-
zació de poble petit, hi faltaven tècnics i funcionaris preparats. D.
Joan Capó, actual Secretari de sa Delegació del Govern, me va de-
cidir a acceptar-ho, i crec que va servir de bona experiència dins

sa meua vida professional. Després ho vaig esser de S. Joande To-
rruella, però m'enyorava i vaig acceptar es càrrec de **Jefe Comer-
cial** des Banc Atlàntic a Palma, on vaig conèixer sa meua dona.
Mos casàrem el 71; tenim 2 nins i 2 nines, des quals n'estic molt
orgullós.

Un dia, —jo no he estat mai un animal polític, però sempre
m'ha mogut sa dèria de fer un poc per sa nostra societat— en es
curs d'Ibedé vaig entrar en contacte amb En Pere Morey, i a
CODEBA amb En Raimundo Clar, En Rafel Alcover i En Pep Za-
forteza. Un bon dia, En Pere Morey i En Jeroni Albertí me digue-
ren: «—Toni, tu hauries de venir an es Consell, perquè tu coneixes
s'idiosincracia dets Ajuntaments», i va ser quan s'Ajuntament d'Artà
se va quedar sense Secretari, en temps d'En Miquel Pastor «Ra-



bassó». Ell i En Sebastià «Tianova» me convidaren per assessorar
s'Ajuntament, i això me va fer estimar encara més es poble. Hi
hagués pogut haver un problema gros quan En Sebastià i l'amo
En Toni «Butigueta» se jubilassin, però vàrem preparar En Mateu
Llodrà i Na Maribel, excel·lents tots dos, i tot va funcionar. Com
a assessor vaig tenir 3 batles: En Miguel, l'amo En Biel Massanet
«Maia» i En Jaume Morey. Tots han estat homos que han mirat
més pes poble que pes seus propis interessos o es des seus partits.
Ve s'incorporació an es Parlament, i es considerava oportú deixar
d'assessorar, ja que Artà tenia resolt es problema des funcionaris.
Tenc molt a gala haver estat després un poc es portaveu davant
ses autoritats de Palma... rapinyàvem sempre que podíem, degut
a sa nostra situació, més que altres municipis. Lluitàrem perquè
Artà seguís essent —i ho ha de ser—, sa capital des llevant; vàrem
lluitar per s'Institut, per s'escola de Formació Professional, pes dis-
tints serveis que donaven categoria i demostraven sa capitalitat
d'Artà.

Vaig estar com a funcionari de Sa Conselleria d'Interior amb
categoria de Director General, fins que m'oferiren es càrrec d'Ofi-
cial Major des Parlament.

Quant a sa relació amb es poble, tenc dos tipus de relacions:
un físic i un espiritual. Com saps, anar a s'Estelrica du aparellat
passar pes poble, quant no, per anar a cercar llimones de Can Car-
daix. Per ses primaveres hi anam a dormir moltes setmanes, i en
època de vacances, hi passam 10 ó 15 dies seguits. Per lo que fa
a sa gent artanenca, tenc relacions amb En Joan de Sa Canova,
En Mateu Llodrà, i tots es de s'Ajuntament. Jo me sent bé quan
veig un artanenc. En Joan Pujamunt me sol donar notícies de lo
que passa. També En Mateu Villalonga «Reüll», a qui tenc amb
jo i que aprecii de veres. Sa meua dona m'ho diu: «Si tu en es
10 dies no has passat es Coll d'Artà, estàs malalt», i és sa realitat.
Sa setmana passada, per raons de feina vaig anar a Galícia. No
vaig venir es dissabte, però ho vaig fer es dimecres horabaixa. Es
cotxo, en esser damunt es Coll, se n'alegra, i en haver passat es
carreró de Son Cardaix, faig lo que fan tots es vertaders artanencs;
resara una Salve a la Mare de Déu nostra.

Voldria afegir finalment, que aquí, en es Parlament, me teniu
an es servei vostro, per tirar endavant i aprofitar tot lo que sigui
beneficiós per sa família artanenca... pes nostros poble... comptau
amb jo».

Es hora de dinar, són més de les tres. Sortim des despatx, i
En Toni demana disculpes an es personal per haver-los fet esperar.
Li somriem amb una confiança molt expressiva. Mos n'anam tots
plegats conservant.



Sa Colònia de Sant Pere



APOYO A LA JUVENTUD DE LA COLONIA DE SAN PEDRO

En todos los seres vivos, tanto del reino vegetal como animal, existe un comienzo de vida y desarrollo, que es de una trascendencia enorme para la evolución correcta del ser; física solamente para los vegetales, pero que hay que añadir lo psíquico y el intelecto en el ser humano.

Para que sus árboles no se tuerzan y crezcan lo más rápidamente posible, el buen agricultor procura atarles un palo y abollarlos adecuadamente al efectuar la labor, para así conseguir un buen fruto cuando llega su época.

Pues bien, a nuestra juventud, hombres y mujeres del mañana, debemos cuidarles y encauzarles también, no envarándoles como a los árboles, pero sí guiándoles cuando aún están faltos de experiencia.

Los padres se preocupan con cariño de alimentarles, vestirles y aconsejarles, pero hay parcelas de la educación integral que escapan de su área de influencia.

La gente joven estudia más o menos según su inteligencia y plan de vida proyectado, pero lo que sí necesitan todos, es un esparcimiento que les sirva de válvula de escape y entrenamiento físico que la Naturaleza les pide. ¿Cuáles son, pues, las formas ideales de encauzar este desfoque? No cabe duda que son las de facilitarles instalaciones en donde practicar algún deporte que les ayude a desplegar sus facultades físicas y psíquicas.

En la Colonia de San Pedro no existe más instalación deportiva que la sala de Tenis de Mesa del Centro Cultural, desgraciadamente poco concurrida, por lo que la juventud parece no tener otro entretenimiento que los paseos en moto o mobilette, amén alguna pequeña gamberrada, que, gracias a Dios, nunca ha sido de mucha importancia hasta la fecha.

Me atrevo a sugerir a nuestras Autoridades Municipales, que piensen en el problema de los niños, jovencitos y jovencitas de la Colonia y que traten de solucionar en algo la mentada deficiencia, buscando la forma de facilitarles instalaciones en donde puedan practicar: Baloncesto, Balonvolea, Futbito, Balonmano, etc. Estos deportes no necesitan un campo muy grande, y posiblemente no sería muy difícil hallar una solución.

Quiero hacer también un llamamiento a los jóvenes para que se unan, que traten de formar equipos del deporte que más les guste. Algunos en sus casas han colocado aros para aprender a encestar en baloncesto, y es una pena que no puedan entrenarse en una portería de verdad, y formando equipo para competir.

Estoy convencido que si consiguiéramos organizar a nuestros jovencitos, recibirían también apoyos materiales de parte de las Autoridades Comunitarias.

¡Ánimo pues! A organizarse y a pedir cosas!, a ver si pronto podemos aplaudir jugadas de algún equipo colonense.

Colonia de San Pedro, Febrero de 1987

JOSE CANTÓ PLANISI

Más noticias de la Colonia



Verdaderamente es noticia la posibilidad de que tengamos en la Colonia a un futuro campeón de baloncesto, ya que, el pasado día 17 del actual, fue examinado en Madrid, aprobando la asignatura, para ser llamado a formar parte del equipo del Real si continua en la línea que sigue en sus progresos baloncestísticos, el jovencito de 16 años Miguel Jordá Jiménez, 1'97 de estatura, estudiante de Formación Profesional y jugador del equipo Vialsa de Artà.

Enterados del acontecimiento, nos hicimos los encontradizos con él para que nos relatara lo sucedido. Le hicimos las preguntas que siguen a las que contestó amablemente.

Preguntador: —¿Desde cuándo juegas al baloncesto?
C.—Desde principios de 1986.

P.—¿Quién avisó para hacer la prueba en Madrid?

C.—El equipo del Real Madrid se puso en contacto con mi padrino Rafael Jordá, para que yo me sometiera a unas pruebas en la capital de España. Mis padres me permitieron asistir a la cita, y me encontré allí con 40 individuos más, convocados para las mismas pruebas.

P.—¿En qué consistieron esas pruebas?

C.—En demostraciones de habilidad con el balón, diablado de contrarios y encestes con ambas manos.

P.—¿Qué te dijeron al terminar la prueba?

C.—Que había jugado bien y que resultaba seleccionada mi ficha para la llamada del próximo año.

P.—¿Sabes cuántos de los examinados quedaron en tus condiciones?

C.—Sólo 7 del total recibieron la misma noticia: 5 madrileños, 1 de la Coruña y otro de Asturias.

P.—¿Qué piensas hacer desde ahora?

C.—Seguir las instrucciones recibidas, que son las de continuar preparándome con fuertes entrenamientos, al objeto de estar en condiciones de fichar para el Real Madrid si salgo triunfante como ahora en la prueba definitiva.

P.—¿Disfrutas jugando al baloncesto?

C.—Efectivamente, hace mucho, mucho tiempo, que venía pensando en que me gustaría llegar a ser un buen jugador. Mi afición me llevó hasta a colocar un aro en la fachada de casa, en donde me entrenaba en los encestes la mayoría de los ratos que mis estudios me dejaban libres.

—¡Gracias, Miguel, por tus amables contestaciones!

No dudamos de que la constancia y facultades de nuestro paisano Jordá le llevarán a conseguir la meta propuesta, y que nosotros, los que le hemos visto crecer, disfrutaremos aplaudiendo sus jugadas cuando actúe con la camiseta blanca del Real Madrid. Lo deseamos de corazón.

Colonia de San Pedro, Febrero de 1987.

JOSE CANTÓ PLANISI

AUTOS ESCANELLAS

Argentina, 31. Teléfono 56 21 15

ARTÀ

EXPOSICIÓN Y VENTA

¡VISÍTENOS!

SERVICIO OFICIAL

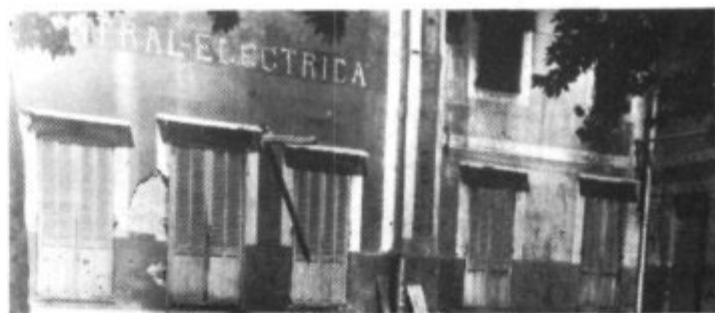


SUZUKI
SANTANA



ELECCIONES EN EL CLUB DE LA TERCERA EDAD

Se me ha pedido que para la reaparición de ARTÀ el periódico que empezó sus andares en marzo del 82 con el nombre de «SA COMARE BENETA», para continuar en marzo del 83 con el nombre de nuestra localidad «ARTÀ» y dejó de publicarse con el número 16 en septiembre del 84, que escriba alguna cosa sobre el Club de la Tercera Edad y, por primera vez, me encuentro en apuros para poder prestar mi colaboración, pues ¿qué decir del Club de la Tercera Edad? Que, como dice su himno, hemos llegado a ser viejos... y adquirido cierto grado de experiencia, que nuestra entidad es un colectivo de los muchos que forman la sociedad artanenca y que con ellos, también tenemos detractores, topes que socavan nuestros cimientos, pero que ciegos como ellos, no ven que lo que se ha construido con cariño, con amor y sacrificio de muchos pueden destruirlo en poco tiempo.



Como estaba la Central eléctrica antes de que se convirtiera en Club de la Tercera Edad. En nuestro próximo número presentaremos al Club como está en la actualidad. Rejuvenecido como todos los socios del Club.

Es comprensible que en todas las entidades se infiltren personas de diferentes ideologías o personas allegadas a la Iglesia para propagar su ideal o ejercer su apostolado; lo que no es comprensible es que se critique, se ofenda y se murmure por el simple deseo de hacer el mal, sin pensar que todos tenemos las mismas obligaciones y los mismos derechos.

Actualmente la Junta Directiva del Club ha convocado a todos sus asociados a la elección de nueva Directiva por haber terminado la actual el tiempo estipulado en los Estatutos para su mandato; a tal fin se deben formar las correspondientes candidaturas, bien globales para toda la Junta o, en su carencia, reunir a todos los candidatos en una lista abierta para que de la misma, sean elegidos por la Junta General por votación libre y democrática los más apropiados para la representación del Club.

Como todos los socios pueden y deben votar, también pueden y deben presentar su candidatura para directivo, todas las personas que saben que son aptas para ello; si bien, yo rogaría a los detractores, a los que no se cuidan de nada más que murmurar, que dejen a la nueva Junta Directiva conducir y dirigir los destinos del Club, y que ellos como vulgarmente se dice, den la murga en otra parte.

OREL

Artà, 16 Febrero 1987

RACÓ DELS ESTUDIANTS



Els passats dies, a l'Institut Llorenç Garcies i Font d'Artà, es varen produir les eleccions per l'Associació d'Alumnes, que consisteix en una associació a la qual els estudiants podrem presentar els nostres problemes de cara al centre; també es podran realitzar activitats extraescolars. Ha d'ésser una cosa sèria i que no toqui l'estructura del centre. Per les candidatures es presentaren tres grups formats per un president, vice-president, secretari i un parell de vocals representants de cada classe. El que no em va agradar gens és que hi va haver grups que introduïren la política en el grup, i jo crec que una associació d'alumnes ha d'ésser una cosa apolítica i que només es preocupi dels problemes del centre i dels estudiants.

Per una altra banda, els estudiants haurem d'assumir una certa responsabilitat, sobretot el grup guanyador.


M.Y.T.

Dia de l'Institut

SANTIAGO, Artà

En el saló de actes del institut de BUP, organitzat conjuntament per la APA i alumnes, se celebrà el «Dia de l'Institut», consistent en una cena de companerisme, seguida de baile que animaren *Els Mallorquins*. Pares i alumnes confraternitzaren en un bell act. Els fonsos recaudats se destinen a viatge de estudis.

Comercial ARTÀ

MOTOCULTORES (CONDOR) 
 MOTOSIERRAS (MONDIAL Y OPEN)
 SEGADORAS HIDRÁULICAS (ZAZURCA)
 SEGADORAS ACONDICIONADORAS (ZAZURCA)
 REMOLQUES ESPARCIDORES
 REMOLQUES ENSILADORES
 EMPACADORAS Y ROTOEMPACADORAS (BATLLE)
 CUBAS DE VACÍO
 BARRAS DE CORTE
 BOMBAS PULVERIZADORAS
 ROTOCULTIVADORES
 ETC.



EN COMERCIAL ARTÀ ENCONTRARÁ LAS TRES COSAS QUE USTED BUSCA:

SERVICIO, CALIDAD Y PRECIO

EXPOSICIÓN I VENDA:

Carrer de Ciutat, 46 - ARTÀ

Per més informació: Cridar al Tel. 56 21 48

PETANCA

Un deporte para todas las edades

Hubo un tiempo años atrás, que aquí en nuestro pueblo de Artà, formamos un Club de Petanca. Empezamos con mucha ilusión, tanto que rondaban los cuarenta socios; participábamos en torneos que se celebraban en Palma y llegamos a celebrar el Torneo de Artà, con más de un centenar de participantes en el Campo de Fútbol Ses Pesqueres. Pues bien; cuando llevábamos un rodaje de unos tres años, incomprensiblemente este Club desapareció. Fue una verdadera lástima. Fue y sigue siendo un deporte agradable, relajante, en el que igual lo practican jóvenes de diez años que mayores de setenta, al igual que las féminas, pues no hay distinción de sexo en este deporte.

Puedo deciros que soy el único superviviente de aquel Club de Petanca Artà, que lo sigo practicando, que milito en el Club de Petanca Cala Ratjada y jugando la liga Regional cada año, y que no soy el único de Artà que milita en el Club de Cala Ratjada.

Desde aquí os pido que, puesto que los de la Tercera Edad lo practican en Na Batlessa, ¿por qué no intentar de formar el Club de Petanca Artà y promocionarlo para la juventud, proponernos hacer un equipo y de esta manera participar en la Liga Regional de Petanca?

PEPE

PRIMERA PREFERENTE REGIONAL: ARTÀ - ALCÚDIA

El Artà, a pesar de su coraje y entusiasmo, no pudo con un Alcúdia, que vino en plan de gallito y se llevó los dos puntos. Partido jugado de poder a poder, en campo embarrado y lluvia durante todo el encuentro.

A los 15 minutos de juego, Genovard es expulsado del terreno de juego por agredir a un contrario tirándole el balón con las manos al pecho; por supuesto que no estuvo bien este acto, pero también el árbitro se pasó, puesto que lo único que debía hacer era mostrar la tarjeta amarilla. Aquí, el Artà queda en inferioridad numérica y aun teniendo un equipo superior en esos momentos, las cosas se veían venir, y para colmo de los locales, en el minuto 36, desperdician un penalty lanzado por Suárez, que para el cancerbero del Alcúdia. La indignación del respetable fue mayúscula, puesto que sabía que Suárez no es un buen lanzador de penaltys.

Los foráneos, ante semejante fallo, se crecieron de tal manera que la puerta de Arrom, hasta el final del encuentro, fue acosada con mucho peligro. Así, a los 42 minutos, Sito marca el 0-1; a los 53, Rocha marca el 1-1, y en el 77, Reynés, el 1-2 definitivo.

ALINEACIONES.— ARTÀ. Arrom, Suárez, Genovard, Payeras, Rocha, Gayá, Rosselló, (Riera), Remacho, Nadal, Planisi, (Grillo), Caldentey.

ALCÚDIA.— Sánchez, Hevia, Garcías, Pascual I, Amer, Moranta I, Sito, Reynés, Vanel, Matías, (Pascual), Miguelito, (Catalá).

OTROS ENCUENTROS

Tercera Regional: Atco. Llubí, 1 - Artà 0

Juveniles II Regional: Artà, 3 - Campos, 2

Infantiles II Regional B: Avance, 5 - Ses Salines, 1

Benjamines II Regional G: Avance, 2 - Montuiri, 2

ARTÀ, 3 - ESPORLES, 2

Emocionante por su incierto final, el encuentro de fútbol jugado entre los equipos de Preferente ARTÀ-ESPORLES, no así en calidad, que fue mediocre.

El Artà, con una alineación de circunstancias debida a lesiones y gripes, salió al terreno de juego con ganas de victoria, pero debió contar con el Esporles, equipo éste que le hizo la vida imposible durante todo el encuentro. Este discurría con fuerte presión visitante, llegando bien a la portería local, pero falto de puntería en el remate. No así el Artà, que en el minuto 12 marca su primer gol, obra de Payeras, que lo cuela por la misma escuadra, de falta directa con barrera. Es fuertemente aplaudido por su preciosa ejecución.

Al inicio de la segunda mitad, y primer minuto de ésta, el Artà marca su segundo gol por mediación de Remacho. Aquí empezaba a dar la sensación de que el Artà, aunque sin convencer, tenía el encuentro controlado, y así, los dos puntos en litigio; pero en un despiste defensivo local, Rocha, al despejar a córner, marca en propia puerta el 2-1, y cinco minutos después, el veterano Rojas marca el empate a dos tantos. Se llevaban jugados 52 minutos y las cosas estaban como al principio, y un Artà que quería y no podía. En el minuto 58, penalty contra el Artà, injusto por su apreciación, pero penalty que ejecuta Rojas y paradón de Arrom. Así llegamos al minuto 95, ya en período de descuento, y penalty a favor del Artà. Suárez tira y marca el definitivo 3-2 a favor de los locales.

ALINEACIONES.— ARTÀ. Arrom, Suárez, Genovard, Rocha, Payeras, Gayá, Alorda, (Ginard II), Remacho, Nadal, (Riera), Planisi y Rosselló.

ESPORLES. Delgado, Servera, Giménez, (Rojas), Ballester, Sampol, Mir II, Salamanca, Pacheco, (Clóm), Gual, Fullana y Vallespir.

ÁRBITRO.— Sr. Daza, ayudado en las bandas por Siquier y Ripoll. La actuación del trío arbitral fue deficiente.



Carpintería Metálica y Cristalería

Taller: Carrer de Ciutat, 74
Particular: Na Caragol, 4
Tel. 56 24 82
ARTÀ (Mallorca)

PARAPSICOLOGÍA

Las Radiaciones y Luminosidad del AURA

Las plantas reaccionan ante las vibraciones y la radiación con la misma potencia que las personas; pero las personas se dan muy poca cuenta de sus propias reacciones. Son las plantas las que se revelan lo que la persona ha casi olvidado.

Las plantas corresponden, al campo vital, del hombre; su campo de fuerza, cruzado de corrientes eléctricas y magnéticas, manifiesta estas corrientes por su apariencia y condición. Los animales evitan instintivamente los lugares donde las corrientes electromagnéticas son desfavorables. Pero el hombre, cuya mente racional bloquea las advertencias del instinto, sólo se da cuenta de las radiaciones nocivas cuando ya es demasiado tarde.

La ciencia médica lo sabe, pero no dice nada al respecto. Muchas casas están edificadas en zonas de radiaciones nocivas, y sus moradores contraen enfermedades del corazón, enfermedades incurables como el cáncer, etc.

Sin embargo, hay plantas que se desarrollan más bien sobre radiaciones nocivas y absorben sus vibraciones, como son la fresa, el muérdago y las ortigas, así como algunos animales como el gato, y las hormigas que hacen su lecho sobre radiaciones telúricas. Voy a ser breve, ya que la evolución de la humanidad y las técnicas electrónicas han ayudado a desarrollar más los campos telúricos. Hoy día son pocas las viviendas que no posean una pequeña pantalla de televisión, y además en color, lo cual desarrolla un campo de radiaciones nocivas. Por tal motivo, sería recomendable que los más débiles de organismo, como son los ancianos y los niños, la mirasen lo más lejos posible, como mínimo 5 metros de distancia, y nunca vista de frente. Lo dicho está comprobado por los geofísicos, por sus aparatos detectores.

Mucho se ha hablado del Aura que rodea el cuerpo de las personas, de los animales y de las plantas. No es fácil observar el Aura, pero las personas que conseguimos verla en ella vemos más cosas, que colores y brillos.

A través del Aura se puede medir el grado de salud de la persona que tenemos en frente, según sea el color o la longitud de las radiaciones corporales. Diría que mirar a través del Aura es como mirar a través de una lupa, lo cual aumenta el volumen de las cosas. El brillo que irradia el Aura es como una energía bioeléctrica corporal; las cosas se ven más nítidas como si nos incorporaran unas lentes graduables. Hoy día no es difícil comprobarlo y verla a través de la fotografía con la cámara KIRLIAN.

Se encuentran datos curiosos: que, ya en épocas remotas se mencionan no sólo el Aura, sino su composición energética. Las antiguas culturas nos enseñaban estos conceptos del Aura visualizada por los sensitivos Mediums.

MIGUEL MOREY LLITERAS
Estudioso de la Parapsicología



Carnestoltes d'abans d'es Moviment, folga, divertiment quan sa carretera nova quedava mesella de paperines sense necessitat que s'Ajuntament patrocinàs rues ni donàs premis. Sa Rua naixia per generació espontània, que és com han de surar ses coses. Tot lo altre són *parxes* i compostures. Aqueixa pandilla de desfressats d'orquestrina moderna de l'any trenta-quatre, quan per Nova Orleans es negres ja feien *bugui* a les totes.

D'esquerra a dreta són:

En Macià Juan, bombardino segur, cunyat d'en Jaume Gallet que encara no sabia fer es dolç de codony tan bé com ara. En Tòfol Manyà, pioner d'es futbolers i que espanyà moltes d'esparnyes per damunt Sa Plaça Nova, perquè encara no existia es Còs com a camp de fútbol. En Rafel Butlo, cantador de sarsueles de Can Mas i es més madridista d'es poble amb permís d'en Tomeu Regalat, que es més merengue que en Santiago Bernabeu, per dir-ne un de poc sospitós.

En Jeroni Vantes, que fou porter d'es Teatre Principal fins que es cremà. En Mateu Mengol, picapedrer, mestre d'obres, futbolista, ciclista i que s'apuntava a tots ets *istes*. President d'es club de bicicletes i un deportista de veres.

En Pedro Canet, gran actor de teatre de qui encara es recorda «El Misionero», tocador de trompeta, saig i que va devenir mestre *armera*. Viudo d'una segoviana i que viu per Canàries, on deu comparar els carnavals guanxes amb sos d'es nostro poble.

En Tomeu Bolló, gran baix que fou d'es Regiment i que formà part de sa «Ritmo y Melodía», i darrerament de quantes orquestines se fundaren. Recentment ha quedat viudo de na Rosa Xamena, una altra familia ben entroncada a Artà.

En Biel Tasar, casat amb Na Catalina Comuna i germà d'es picador de pedra Tasanet.

En Pep Marín, germà de s'escolà major, casat amb Na Magdalena Salema i padri d'es nostro dibuixant que mos ha fet sa portada d'aquest número.

En Toni Perdigo, tamborer *remendon* i s'hinxa més gran de l'Artà, que morí a Inca.

Acotat, en Toni Mengol, siulador millor que es de la Gomera i d'es que ara ja podem dir que fou qui tirà sa branca a en Nicolau a sa segona volta a Mallorca, de ràbia per haver guanyat s'etapa a en Tomeu Flaquer.

En Xesc Moma, picapedrer i marià de Can Mas on feia d'àngel a «Pastores a Belén».

En Miquel de Son Moro, Comuna, que després de sa guerra quedà a sa Guàrdia Civil, i viu retirat a Sant Agustí, a Palma.

Es dos al-lots que guaiten de darrera són En Miquel Corona, germà de n'Aina i en Xesc Xamena, que se volien integrar a sa bulla enc que encara fossin massa joves.

Gent de sa nostra, que se divertia honorablement i que vivien es carnaval, perquè s'alegría de viure la duinen a dedins.

LO MILLOR DE SA

A partir d'avui es publica en aquesta pàgina el que hagim trobat de més interessant del que es publica a la premsa forana.

Per tant, us pregam que ens la faceu arribar a la nostra adreça.

Nosaltres, com és natural i com feiem abans, vos enviarem l'Artà.

«La Dragonera fue salvada por el Govern Balear en 1983».

«Perlas y Cuevas» (Manacor)

El pasado 11 de Febrero el periódico «EL DIA» publicaba una fotografía del cuerpo desnudo de GERALD BRENAN, que había donado sus restos mortales a la ciencia.

Una curiosa forma de agradecer este humanitario gesto y que a mí me quita todas las ganas de seguir su ejemplo.

Señor Brenan, gracias por su generosidad y perdón por nuestra falta de humanidad.

Una moto arrestada

Per conducció temerària durant la nit de cap d'any, el Batlle arrestà la moto de l'infractor durant quinze dies.

Convé tenir ben present que una cosa és divertir-se i l'altra és molestar la gent o crear perill per a les vides humanes.

De «Bona Pau» Montuiri



En la Calle Mayor y en el número 9 del Pueblo de Artà, tiene su estudio el escultor Pedro Pujol.

Fuera, en la entrada, en unas baldosas sencillamente adornadas, una inscripción da nombre a esta casa: Ca Mumare.

Para llegar a su estudio, hay que atravesar un pequeño patio donde ya ha «durado» y en silencio, un naranjo y un limo, y varios geranios adornan con alegría la...

Unas esculturas empezadas por las líneas que emplea para poder tener más facilidad de trabajo y en una pared a la derecha, sus reconocimientos de méritos y en el centro de todos estos diplomas una foto de gran tamaño de una mujer... «Es acaso su madre?»... Si, este es el cuadro de mi madre y es por supuesto mi mejor trofeo.

Una vez ya en el Restaurante Port Vell, este escultor de una gran sensibilidad me contó, con un ritmo distendido y sincero, lo siguiente:

«Sa Font» (Son Servera)

Colònia de Sant Pere I Torneo de Truc

Organizado por el Bar Centro y En Joan de S'Aigo, en colaboración de «Sa Nostra», «U.H.» corresponsalia de Petra y «Manacor Comarcal», entre otros hasta la fecha, empezará el próximo 7 de febrero este interesante Torneo de Truc, disputándose los sábados y domingos en dicho establecimiento del Bar Centro, pudiendo los participantes escoger horario para jugar sus partidas.

«Manacor» (Manacor)

Es batle s'ha decidit a provar es porros que En Román li oferia i...li han agradat!!!

«Queixalades» (Manacor)

Carnisseria Ca'n Rafel

ESPECIALITAT
LLANGONISSA I BOTIFARRONS
ESTIL PAGÈS

Carrer Santa Catalina, 20
Telèfon 56 22 36
ARTÀ (Mallorca)

